

Distr.: General
6 July 2021
Arabic
Original: English



الدورة الخامسة والسبعون

البند 11 (ب) من جدول الأعمال

الرياضة من أجل التنمية والسلام: بناء عالم سلمي أفضل
من خلال الرياضة والمثل الأعلى الأولمبي

نداء رسمي موجه من رئيس الجمعية العامة في 6 تموز/يوليه 2021 فيما يتعلق بمراعاة الهدنة الأولمبية

يتشرف رئيس الجمعية العامة بتوجيه النداء الرسمي التالي بخصوص مراعاة الهدنة الأولمبية:

”يشكل التقليد الإغريقي العريق المسمى *إيكيتشير* أو ‘الهدنة الأولمبية’، الذي نشأ في القرن الثامن قبل الميلاد، مبدأ مقدساً من مبادئ الألعاب الأولمبية. وفي عام 1992، جددت اللجنة الأولمبية الدولية هذا التقليد عندما دعت جميع الأمم إلى مراعاة هذه الهدنة.

”وفي القرار 11/48 المؤرخ 25 تشرين الأول/أكتوبر 1993، حثت الجمعية العامة الدول الأعضاء على مراعاة الهدنة الأولمبية قبل افتتاح كل دورة من دورات الألعاب الأولمبية بسبعة أيام وحتى اليوم السابع من اختتامها. وتجدد هذا النداء في إعلان الألفية.

”وفي الوثيقة الختامية لمؤتمر القمة العالمي لعام 2005، أكد قادتنا أن ‘الألعاب الرياضية بوسعها أن تعزز السلام والتنمية’، وشجعوا الجمعية العامة على إقامة حوار وإيجاد مقترحات متفق عليها بشأن خطة عمل للرياضة والتنمية.

”وفي 3 تشرين الثاني/نوفمبر 2005، أجرت الجمعية العامة مناقشة في جلسة عامة بشأن بند جدول الأعمال المعنون ‘الرياضة من أجل السلام والتنمية’، واتخذت أيضاً، بتأييد من جميع الأعضاء، القرار 8/60 المعنون ‘بناء عالم سلمي أفضل من خلال الرياضة والمثل الأعلى الأولمبي’، وقررت النظر في هذا البند كل سنتين قبيل انطلاق الألعاب الأولمبية الصيفية والشتوية.

”وتعترف خطة التنمية المستدامة لعام 2030 بالرياضة باعتبارها عاملاً هاماً يمكن من تحقيق التنمية المستدامة، وتسلم بالإسهام المتزايد للرياضة في تحقيق التنمية والسلام من خلال تشجيعها على



التسامح والاحترام وبإسهامها في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، بما في ذلك تمكين المرأة والشباب والأفراد والمجتمعات، وكذلك في بلوغ الأهداف المتعلقة بالصحة والتعليم والإدماج الاجتماعي.

”وتحقيقاً لهذا الغرض، اتخذت الجمعية العامة، في 9 كانون الأول/ديسمبر 2019، القرار 16/74. وفي ذلك القرار، حثت الجمعية الدول الأعضاء على أن تراعي، بصورة فردية وجماعية، في إطار ميثاق الأمم المتحدة، الهدنة الأولمبية طوال الفترة التي تبدأ قبل افتتاح دورة ألعاب الأولمبياد الثانية والثلاثين بسبعة أيام وتنتهي بعد اليوم السابع من اختتام الدورة السادسة عشرة للألعاب الأولمبية لذوي الإعاقة، المقرر إجراؤها في طوكيو.

”وتصوب الحركة الأولمبية إلى الإسهام في بناء مستقبل يسوده السلام للبشرية جمعاء من خلال القيمة التربوية للرياضة، وخاصة للشباب. وستجمع هذه الألعاب رياضيين من جميع أنحاء العالم في أعظم حدث رياضي دولي باعتبار ذلك وسيلة لتعزيز السلام والتفاهم وحسن النية بين الدول والشعوب، وهي أهداف تشكل أيضاً جزءاً من القيم التي تأسست عليها الأمم المتحدة. وللمرة الثانية، سيشارك الفريق الأولمبي للاجئين التابع للجنة الأولمبية الدولية تحت العلم الأولمبي في دورة الألعاب الأولمبية في طوكيو، باعتبار ذلك رمزا قويا لاحتواء الجميع ولإنسانيتنا المشتركة.

”وتعبيراً عن هذه الأهداف المشتركة، قررت اللجنة الأولمبية الدولية رفع علم الأمم المتحدة في الحديقة الأولمبية. وقد عززت منظومة الأمم المتحدة واللجنة الأولمبية الدولية تعاونهما والدعم المتبادل بينهما من خلال مساع مشتركة في مجالات مثل التنمية البشرية وتخفيف حدة الفقر والمساعدة الإنسانية والنهوض بالصحة والوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز وتعليم الأطفال والشباب والمساواة بين الجنسين وبناء السلام والتنمية المستدامة.

”وإنني أرحب بالدور القيادي للرياضيين المشاركين في الألعاب الأولمبية وفي الألعاب الأولمبية لذوي الإعاقة في نشر السلام والتفاهم بين البشر من خلال الرياضة والمثل الأعلى الأولمبي، وبالالتزام الذي قطعه العديد من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة بوضع برامج وطنية ودولية لتعزيز السلام وتسوية النزاعات والنهوض بالقيم الأولمبية وقيم الألعاب الأولمبية لذوي الإعاقة من خلال الرياضة ومن خلال الثقافة والتعليم والتنمية المستدامة.

”وبصفتي رئيس الجمعية العامة في دورتها الخامسة والسبعين، أوجه نداءً رسمياً إلى جميع الدول الأعضاء لإبداء التزامها بالهدنة الأولمبية أثناء الألعاب الأولمبية والألعاب الأولمبية لذوي الإعاقة ’طوكيو 2020‘، واتخاذ إجراءات ملموسة، على الصُّعد المحلي والوطني والإقليمي والعالمي، لتعزيز وترسيخ ثقافة السلام والوثام من منطلق روح الهدنة. وبالإشارة إلى التقليد الأصيل المتمثل في الهدنة الأولمبية الذي كان يُتَّبَع في العصور القديمة، على النحو المشار إليه في القرار 16/74، فإنني أهاب أيضاً بجميع الأطراف المتحاربة في النزاعات المسلحة الراهنة في جميع أنحاء العالم أن تتفق، بكل إقدام، على وقف متبادل حقيقي لإطلاق النار طوال مدة الهدنة الأولمبية، متيحة بذلك الفرصة لحل المنازعات بالطرق السلمية“.